

DE LA VIDA Y COSTUMBRES DE LOS TURCOS

BNM, Ms. 2794,

**Relación de las costumbres, gobierno, religión y
milicia; descripción de Constantinopla, sacada
por la mayor parte de Antonio Menavio, de
Pedro Velonio y Fr. Antonio Váez.**

Capítulo 4

Colección: Grandes Fuentes
Fecha de Publicación: 13/04/2016 y 25/09/2016
Número de páginas: 12
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

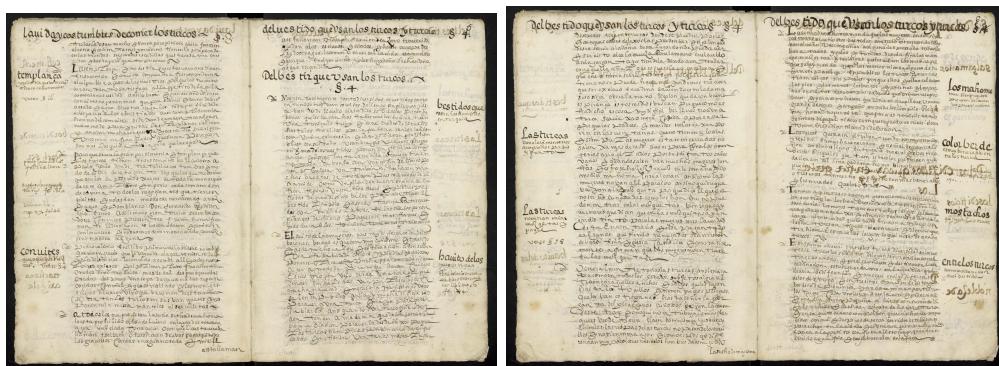
El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.



El Archivo de la Frontera es un proyecto del
**Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias
Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio
Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

El capítulo 4, pp. 5r/v.-6r/v., son casi cuatro planas largas, con el título como última línea del f.3v. El título “Del vestir que usan los turcos” se repite en el inicio de cada folio, tanto en la página r. [recto] como en la v. [vuelto], aunque se amplía algo; en las dos primeras ocasiones “Del vestido que usan los turcos y turcas”, y en el folio 6v. “Del vestido y traje de los turcos”. Estas variantes en los títulos tienen su encanto; el encanto del capricho y la improvisación frente al rigor normalizador y unificador que puede hacer más monótono y estereotipado el conjunto.



f. 5r.

que en el mundo no les ha quedado lechanura
asqua encandida.

Delbes tirquevsan los turcos. ~
S. 4.

No ayen testagente tantas ueridad de sus tidos como
en tenso tres van camisas de lencos sin pliegues y les
ca bien de el cuello alano dilla so Geleca donen su
bono que les kejan has trastos muslos en anima tienen
una tunica es negro q les ca crede de el cuello
has talos a la illor dar la parte anterior la tienen
con un angelito dorada q la aya zietan por el hom
bligo con sus nudos van sambias q lleva en sus
en gama de los tres tidos donen un tener velo muy
ancho q la que ha hasta la rodilla la camisa traen
traen q la q la bonita con una o dos de lencos do
nen so Geleca un turbante hecho con mu
chas bueltas de turca con dues toamas de si
carride. Como un pilon de a cuar en anima de la
tier teponen un en tillo de rizo q piedras y res
cosas de grandissimo babor q traen traer el
bestido q imido q areado traen q a torcato
der con muchas abores. En las uelar ponen
planchas de hieno q no son mas firmes q
mas dura bles. Tan bien traen rotas q qta la dilla

EL cui ro de las mujeres. nos muy di ferente del de los
barones. bondad es que son muy curiosas. A traves
de mucho razonamiento. estimacion. cien secon
Dona fa xabana con ro. piedras preciosas
donense. La caula uncha pco. conocida inde-
cua car a modo de piramide. llevan cuento
en os tro con velo de seda temanera que pue
de ruer sin ser u's rar. vanza Lascalles con
muchas grauedad. modestia maravillante
se les en publico ansias mucha dife que sea
parauer a una turca. Mayor de la poder
hablarla. Antiquando un turco quie reda
en tener a una dama a que sea servirlo
procura ocasion parauer la de le xor donde
las turcas siem prestan en cerrado en sus
casas. qno tienen ventanas. mas en lugars

bestidos que
usan los hombr̄es.
enturquia

2025fes

માત્રમાન

822205
hauito de las

Pero bello y en su
table o ferrazón
res. Lib. 3. cap. 16.
fol. 144:

f. 5v.

Del bes tido queysan los turcos Y turcas 84

Delexados tienen tercias donde se quedan por
 q anques eades de lexos las puden querer q el palangue
 deca seruir aladania busca lugar donde se queden
 q ser uis to alca la cueva lona la mano en el cuello
 asela jaron aqer tien dela dando aer tender
 cona quella sena q que es su escudo encadena q
 que en esa terna seriuia es suyo porque en aquella
 tierra no se puede hacer ma q podemos tracion
 que ser ex elaud encadena saindo esto ladama
 qeso siesta obesa la mano. legalan que dawen bueno
 es heranca estos medios buscan. Da que como es
 Adicho escosa mydi fasil bei ilios tuavn a
 turca se auiex xao moza qada o doce asas
 qnaquelos madres. q maridz nolarde xando
 ner en las uen tanas queno tienen e lassias.
 q siem de las mugeres estan en cerradas no
 salen xamas de casa sino es para qralos ame
 terios uno q adios q dorus di fun tus olos
 vanos q quando salen van muchas mugeres jun
 tas. q esto se hace una vez en la semana q lo
 modica ma homa insualcoran ansicomo las
 mugeres noban all para iso ansino que regue
 ba xana la mela qrita por queda de el que piz
 nos en eunadas como los hom bres no quie
 den en traer en las mela quntas bien se queay
 autores queda en que en las mela qrita y la
 qrdis tin to paradas mugeres mas la uerdad
 q esta encon traido qdole preguntado
 a algunos que siendo renegados se anivon
 aliado en la iglesia catolica de corriente
 mente aspiran que das mugeres no vengan
 en las mela qrita

Onera l min q todas las turcas ansienara
 dia comien todos los estabz. subjetos alemanz.
 traencar a quelles anchos q la dor. qulez ilyan
 has talos + uilllos q tienen mugeres y siquier.
 Quellos ban es tregando. has facenir la dor
 san ta del xica ganos curiosos. ponen la causa
 q este traje donequier a tribuir. q mas de
 quees brode tiene. traen botines muy justos y
 chinelas las mela das de las turcas nos desandolo trui
 llor. q no tienen mangas q como se said qodice
 r encan muy decoloradas de los hombres de las mugeres

Lasethademayoma

Lasturcas

banalos ci munterios
 augardios dorus
 q fun tos

Lasturcas
 nientran en las
 mel quntas y
 pque

vase 8 18

zalat atiund



Debes todo que usan los turcos y turcas

La seta de mahoma manda que las mujeres anden sin
cos otros ni curiosos besos besitos con todo esto quando illas.
banalucano. Vocompanar al guno des posada todalle
van a raios, y galas y tunicas deseda finalas man
cas son las ras, y tantas queles abren las manos por
que sutey manda. que ni las manos ni los adouna de su
carnes. Dales ca en publico los turcos y turcas
tiran calcas sin deales. porque ellos yollar seluan
los pies y las manos. los braos y piernas. y las par
tes secretas desueltas cada uno quebrinose pro
beer. Y para esto hacen que una es clauille en un maso
grande de aqua. y compaño moxado les limpie. Porque
ma homa no permi se. que para es remissio serio
desirban de papel ni deco sa en que quedas es curar el san
Un nombre dios ni cosa de debocion.

Los turcos. Quieren el turbante cuide son muy estimados.
y tenidos. En mucha veneracion. Des en aldeanazeli
cion ansino es licito entregar a traer al guno beso
Verde. Porquelos que traen est color pretendon que
decinden del lina sedema ho ma. bines bendad que
pueden. ~~que~~ fuban huevos. Los que no se traen
otres veces en mecha y puesto son mas benerables.
y honrados. Queloso trato.

Tanien ay en tres accidente. gran ceremonia en traerse
bar uno traiga la. Los homones exhorta traen en sena la de
sua duria. los mocos traen mos tachos largos. Glauaria
ma pada con nana xa. y nino uno se atendera a traerla
larga. si en suiedad que es todo traer a tribu y en
los que orean tiros. alas raias. Y digeron que
trajan los caudillos largos. lo qual nos de a gente
turcos.

Es cosamu odiosa. Entre los turcos diversidad en vestir
y tratar. A todos los subditos del gran señor andan en el
trajes umodo. Y por el segundo y des timonel lordes
cadanacion. estorreguarda mar en la que tra quie
deosia y diferencia y conocen en al odi ferent
delos de Europa. Y en trester tanuen se distinguen.
Los de cada provincias quando caminan portan
los turcos cada un selber sus leyes. Y pederan al
una en pena de pequena. de histero con encandela
y lucubrido. y cuchaz. volado de la cintura
y una saquito de cuero con bollos. que son nichos de romo
lido. con res y des de los desecos. corrideros estolleuan
para echar en la cintura des vaciona quemarquillo ame.
Exita a lappetito con fruta all stormo. quando an
benido agua fria y con jambullos en la boca.

rotares

Los mahoma
tomo. Bien preuest
200 uen. Seluan
las donas secretas.

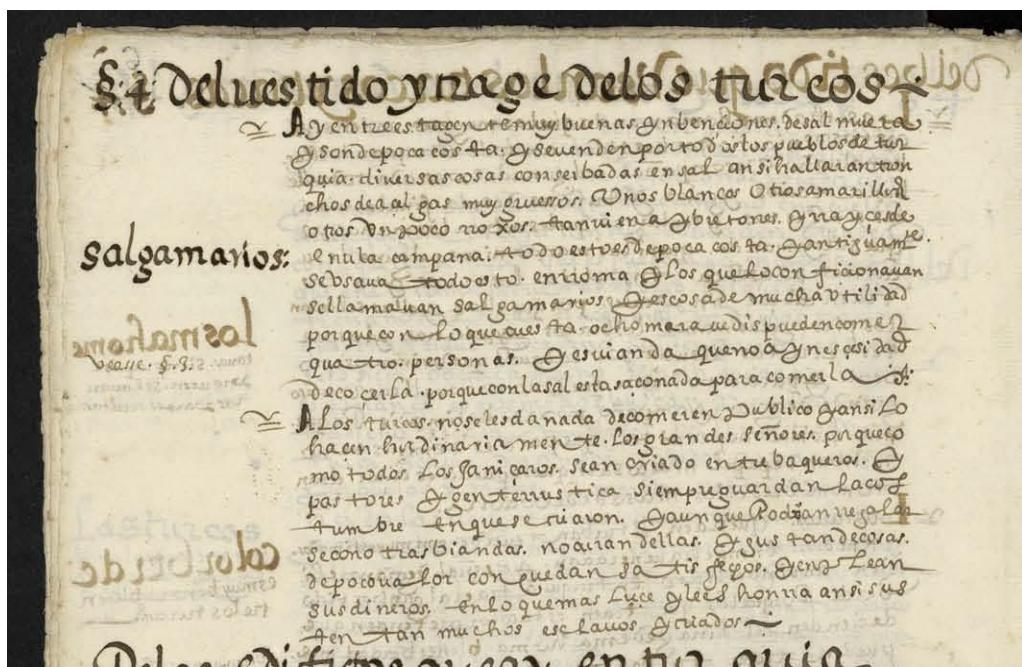
color verde
es muy venerable en
te los turcos

Delatio en la cintura
ver. Lib. cap 24 fol 1
490.

mostachos
que tienen los turcos

entrados
se conoce cada uno
en el bestido

rotores



Capítulo 4. Del vestir que usan los turcos

/f.5r./

Vestidos que usan los hombres en Turquía

No hay entre esta gente tanta diversidad de vestidos como entre nosotros. Usan camisas de lienzo sin pliegues y les cubren desde el cuello a la rodilla. Sobre ellas ponen jubones que les llegan hasta los muslos. Encima traen una túnica estrecha y les cubre desde el cuello hasta los tobillos; por la parte anterior la ciñen con un cíngulo de seda y la aprietan por el ombligo con seis nudos. Usan bragas de lienzo estrechas. Encima de los vestidos ponen un ferreruelo muy ancho y largo hasta la rodilla. La cabeza traen rapada; cubren la con una cofia de lienzo; ponen sobre ella un turbante hecho con muchas vueltas de toca, compuesta a modo de pirámide, o como un pilón de azúcar; encima de la frente ponen un centillo de oro y piedras preciosas de grandísimo valor. Procuran traer el vestido limpio y aseado. Traen zapatos cortados con muchas labores; en las suelas ponen planchas de hierro porque son más firmes y más durables. También traen botas hasta la rodilla.

Hábito de las mujeres turcas. Petro Bolonio en sus notables observaciones, lib. 3, cap. 6, fol. 144.

El hábito de las mujeres no es muy diferente del de los varones; verdad es que son muy curiosas y traen joyas de mucho valor y estimación. Ciñen se con una faja bordada con oro y piedras preciosas; ponen se en la cabeza un chapeo como pan de azúcar a modo de pirámide. Llevan cubierto el rostro con velo de seda, de manera que pueden ver sin ser vistas. Van por las calles con mucha gravedad y modestia; rarísimas veces salen en

público; así, hay mucha dificultad para ver a una turca, y mayor para poder hablarla. Así, cuando un turco quiere dar a entender a una dama que desea servirla, procura ocasión para verla desde lejos, porque las turcas siempre están encerradas en sus casas y no tienen ventanas. Mas en lugar /f.5v./ de tejados tienen terrazas donde se pueden poner, y aunque sea desde lejos las pueden ver; y el galán que desea servir a la dama busca lugar donde pueda ver y ser visto, alza la cabeza, pone la mano en el cuello, ase la garganta y extiéndela, dando a entender con aquella señal que es su esclavo en cadena y que en extrema servitud es suyo; porque en aquella tierra no se puede hacer mayor demostración que ser esclavo en cadena; sabiendo esto la dama, se sosiega o besa la mano. El galán queda con buena esperanza. Estos medios buscan porque, como está dicho, es cosa muy difícil ver el rostro a una turca, sea vieja o moza, casada o por casar, porque los padres y maridos no las dejan poner en las ventanas, que no tienen celosías. Y siempre las mujeres están encerradas.

Las turcas van a los cementerios a rogar a Dios por sus difuntos

No salen jamás de casa sin no es para ir a los cementerios (sic, cementerios) a rogar a Dios por sus difuntos, o a los baños. Y cuando salen van muchas mujeres juntas, y esto se hace una vez en la semana.

**Las turcas no entran en las mezquitas y porqué.
Vease capit. 98 [c.38]**

Y como dice Mahoma en su Alcorán, así como las mujeres no val al paraíso, así no quiere que vayan a la mezquita porque dice él que por no ser circuncidadas como los hombres no pueden entrar en las mezquitas. Bien sé que hay autores que dicen que en las mezquitas hay lugar distinto para las mujeres, mas la verdad está en contrario. Yo lo he preguntado a algunos que siendo renegados se han reconciliado con la Iglesia católica y constantemente afirman que las mujeres no entran en las mezquitas.

Generalmente todas las turcas, así en Arabia como en todos los estados sujetos al Gran Señor, traen zaragüelles anchos y largos, que les llegan hasta los tobillos, y tienen muchos pliegues que los van estrechando hasta ceñir la garganta del pie; algunos curiosos ponen la causa de este traje; yo no quiero atribuirlo más de que es uso de tierra. Traen botines muy justos y chinelas. Las ropas de las turcas no pasan de los tobillos y no tienen mangas; y como está dicho, diferencian muy poco los vestidos de los hombres de las mujeres /f.6r./ La setha de Mahoma manda que las mujeres anden sin costosso ni curiosos vestidos con todo esto quando ellas van al baño a acompañar a alguna desposada todas llevan atavíos y galas y túnicas de seda fina. Las mangas son justas y tan largas que les cubren las manos porque su ley manda que ni las manos ni cosa alguna de su carne se parezca.

**Los mahometanos siempre que se proveen
se lavan las partes secretas**

En público los turcos y turcas traen calças sin peales porque ellos y ellas se lavan los pies y las manos los braços y piernas y las partes secretas de su cuerpo cada vez que urinan o se proveen. Y para esto hacen que una esclava lleve un vaso grande de agua y con paño mojado les limpie. Porque Mahoma no permite que para este ministerio se sirvan de papel ni de cosa en que se pueda escribir el santo nombre de Dios ni cosa de devoción.

**Color verde es muy venerable entre los
turcos.
Velenio en sus observaciones, Lib. 3 cap.
24, fol. 190...**

Los turcos que traen el turbante verde son muy estimados y tenidos en mucha veneración. Y es señal de gran religión; ansi no es licito en Turquía traer algún vestido verde porque los que traen esta color pretenden que decienden del linaje de Mahoma. Bien es verdad que pueden traer turbante verde los que an estado dos o tres veces en Mecha y por eso son más venerables y honrados que los otros.

Mostachos que traen los turcos

Tanvien ay entre esta gente gran ceremonia en traer varba o no traerla. Los hombres viexos la traen en señal de saviduria. Los moços traen mostachos largos y la varva rrapada con navaxa y ninguno se atreverá a traerla larga; vien es verdad que esta distinción atribuyeron loa autores antiguos a los áraves y dijeron que trahian los cavellos largos lo qual no se usa entre turcos.

Entre los turcos se conoce cada nación en el vestido

Es cosa muy odiosa entre los turcos diversidad de los vestidos; todos los súbditos del gran señor andan con el trage a su modo y por él se conocen y destiguen los de cada nación. Esto se guarda más en la guerra, que los de Assia se diferencian y conocen en algo diferentes de los de Europa. Y entre estos tanvien se distinguen los de cada provincia. Quando caminan por tierra los turcos dada uno lleva su eslalon y pedernal y una linterna pequeña de hierro con su candela y su cuchillo y cuchar colgado de la cintura; y un saquito de cuero con polvos que son echos de axos molidos con sal, y después de secos cernicos. Esto llevan para echar en la vianda y es una cossa que maravillosamente excita el apetito, conforta a el stomago quando an bevido agua fría y causa buen olor en la voca.

/f. 6v./

Salgamarios. Vease [cap.] 3.

Ay entre esta gente muy buenas ynbenciones de salmuera y son de poca costa, y se vende por todos los pueblos de Turquía diversas cosas conservadas en sal. Ansi se hallarán tronchos de açelgas muy gruesos, unos blancos otros amarillos, otros un poco roxos. Tanvien ay bretones y rraiçes de enula [sic?] campana. Todo esto es de poca costa, y antiguamente se usaba todo esto en Roma y los que lo conficionavan se llamavan salgamarios; y es cosa de mucha utilidad porque con lo que cuesta ocho maravedís pueden comer quatro personas. Y es vianda que no ay nesçedad de coçerla porque con la sal está saçonada para comerla.

A los turcos no se les da nada de comer en público y ansi lo hacen hordinariamente loos grandes señores porque como todos los janícaros se an criado entre vaqueros y pastores y gente rústica siempre guardan la costumbre en que se criaron. Y aunque podrán regalarse con otras viandas no curan dellas y gustan de cosas de poco valor con que dan satisfechos y emplean sus dineros en lo que más luçé y le es honra ansi sustentan muchos esclavos y criados.

ENSAYO DE ACTUALIZACIÓN

Actualización habitual, la ç se convierte en c o z, según la palabra, se adopta la ortografía actual y se adaptan algunos términos, por ejemplo, cintillos por “centillos”, cementerios por “cimenterios”, secta por “setha”, cuando por “cuando”, orinan por “urinan”, Meca por “Mecha” y similares.

Capítulo 4. Del vestir que usan los turcos

Vestidos que usan los hombres en Turquía

No hay entre esta gente tanta diversidad de vestidos como entre nosotros.
Usan camisas de lienzo sin pliegues y les cubren desde el cuello a la rodilla.
Sobre ellas ponen jubones que les llegan hasta los muslos.
Encima traen una túnica estrecha y les cubre desde el cuello hasta los tobillos;
por la parte anterior la ciñen con un cíngulo de seda
y la aprietan por el ombligo con seis nudos. Usan bragas de lienzo estrechas.
Encima de los vestidos ponen un ferreruelo muy ancho y largo hasta la rodilla.
La cabeza traen rapada; cubren la con una cofia de lienzo;
ponen sobre ella un turbante hecho con muchas vueltas de toca,
compuesta a modo de pirámide, o como un pilón de azúcar;
encima de la frente ponen un cintillo de oro y piedras preciosas
de grandísimo valor. Procuran traer el vestido limpio y aseado.
Traen zapatos cortados con muchas labores;
en las suelas ponen planchas de hierro porque son más firmes y más durables.
También traen botas hasta la rodilla.

Hábito de las mujeres turcas. Petro Bolonio en sus
notables observaciones, lib. 3, cap. 6, fol, ¿144.

El hábito de las mujeres no es muy diferente del de los varones;
verdad es que son muy curiosas y traen joyas de mucho valor y estimación.
Ciñen se con una faja bordada con oro y piedras preciosas;
ponen se en la cabeza un chapeo como pan de azúcar a modo de pirámide.
Llevan cubierto el rostro con velo de seda, de manera que pueden ver sin ser vistas.

[Usos de cortejo de los turcos]

Van por las calles con mucha gravedad y modestia;
rarísimas veces salen en público; así, hay mucha dificultad para ver a una turca,
y mayor para poder hablarla. Así, cuando un turco
quiere dar a entender a una dama que desea servirla,
procura ocasión para verla desde lejos,
porque las turcas siempre están encerradas en sus casas y no tienen ventanas.
Mas en lugar de tejados tienen terrazas donde se pueden poner,
y aunque sea desde lejos las pueden ver; y el galán que desea
servir a la dama busca lugar donde pueda ver y ser visto, alza la cabeza,
pone la mano en el cuello, ase la garganta y extiéndela,
dando a entender con aquella señal que es su esclavo en cadena

y que en extrema servitud es suyo; porque en aquella tierra
no se puede hacer mayor demostración que ser esclavo en cadena;
sabiendo esto la dama, se sosiega o besa la mano.

El galán queda con buena esperanza.

Estos medios buscan porque, como está dicho,
es cosa muy difícil ver el rostro a una turca, sea vieja o moza,
casada o por casar, porque los padres y maridos
no las dejan poner en las ventanas, que no tienen celosías.
Y siempre las mujeres están encerradas.

Las turcas van a los cementerios a rogar a Dios por sus difuntos

No salen jamás de casa sin no es para ir a los cementerios a rogar a Dios
por sus difuntos, o a los baños.

Y cuando salen van muchas mujeres juntas, y esto se hace una vez en la semana.

**Las turcas no entran en las mezquitas y porqué.
Vease capit. 98 [¿38]**

Y como dice Mahoma en su *Alcorán*, así como las mujeres no van al paraíso,
así no quiere que vayan a la mezquita; porque dice él
que por no ser circuncidadas como los hombres no pueden entrar en las mezquitas.

Bien sé que hay autores que dicen que en las mezquitas
hay lugar distinto para las mujeres, mas la verdad está en contrario.
Yo lo he preguntado a algunos que siendo renegados se han reconciliado
con la Iglesia católica y constantemente afirman que las mujeres
no entran en las mezquitas.

Generalmente todas las turcas, así en Arabia como en todos los estados
sujetos al Gran Señor, traen zaragüelles anchos y largos,
que les llegan hasta los tobillos, y tienen muchos pliegues
que los van estrechando hasta ceñir la garganta del pie;
algunos curiosos ponen la causa de este traje;
yo no quiero atribuirlo más de que es uso de tierra.

Traen botines muy justos y chinelas.

Las ropas de las turcas no pasan de los tobillos y no tienen mangas;
y como está dicho, diferencian muy poco los vestidos
de los hombres de las mujeres.

La secta de Mahoma manda que las mujeres anden sin costosos ni curiosos vestidos;
con todo esto, cuando ellas van al baño a acompañar a alguna desposada,
todas llevan atavíos y galas y túnicas de seda fina.

Las mangas son justas y tan largas que les cubren las manos
porque su ley manda que ni las manos ni cosa alguna de su carne se parezca.

**Los mahometanos siempre que se proveen
se lavan las partes secretas**

En público los turcos y turcas traen calzas sin peales;
porque ellos y ellas se lavan los pies y las manos, los brazos y piernas

y las partes secretas de su cuerpo cada vez que orinan o se proveen.
Y para esto hacen que una esclava lleve un vaso grande de agua
y con paño mojado les limpie.
Porque Mahoma no permite que para este ministerio se sirvan de papel
ni de cosa en que se pueda escribir el santo nombre de Dios ni cosa de devoción.

Color verde es muy venerable entre los turcos.
Velenio en sus observaciones, Lib. 3 cap. 24, fol. 190...

Los turcos que traen el turbante verde
son muy estimados y tenidos en mucha veneración.
Y es señal de gran religión; así no es lícito en Turquía traer algún vestido verde
porque los que traen esta color pretenden que descienden del linaje de Mahoma.
Bien es verdad que pueden traer turbante verde los que han estado
dos o tres veces en Meca, y por eso son más venerables y honrados que los otros.

Mostachos que traen los turcos

También hay entre esta gente gran ceremonia en traer barba o no traerla.
Los hombres viejos la traen en señal de sabiduría.
Los mozos traen mostachos largos y la barba rapada con navaja,
y ninguno se atreverá a traerla larga; bien es verdad que esta distinción
atribuyeron los autores antiguos a los árabes
y dijeron que traían los cabellos largos, lo cual no se usa entre turcos.

Entre los turcos se conoce cada nación en el vestido

Es cosa muy odiosa entre los turcos diversidad de los vestidos;
todos los súbditos del gran señor andan con el traje a su modo
y por él se conocen y distinguen los de cada nación.
Esto se guarda más en la guerra, que los de Asia
se diferencian y conocen en algo diferentes de los de Europa.
Y entre estos también se distinguen los de cada provincia.

[Ajuar de viaje de los turcos]

Cuando caminan por tierra los turcos cada uno lleva su eslabón y pedernal,
y una linterna pequeña de hierro con su candela,
y su cuchillo y cuchara colgado de la cintura;
y un saquito de cuero con polvos que son hechos de ajos molidos con sal,
y después de secos cernidos.
Esto llevan para echar en la vianda y es una cosa que maravillosamente
excita el apetito, conforta a el estómago, cuando han bebido agua fría,
y causa buen olor en la boca.

Salmagarios. Vease [cap.] 3.

Hay entre esta gente muy buenas invenciones de salmuera;
y son de poca costa, y se vende por todos los pueblos de Turquía
diversas cosas conservadas en sal.

Así se hallarán tronchos de acelgas muy gruesos, unos blancos otros amarillos,
otros un poco rojos. También hay bretones y raíces de enula [sic?] campana.
Todo esto es de poca costa, y antiguamente se usaba todo esto en Roma,
y los que lo confeccionaban se llamaban *salgamarios*;
y es cosa de mucha utilidad porque con lo que cuesta ocho maravedís
pueden comer cuatro personas. Y es vianda que no hay necesidad de cocerla
porque con la sal está sazonada para comerla.

[Costumbres sencillas en la
comida]

A los turcos no se les da nada de comer en público,
y así lo hacen ordinariamente los grandes señores;
porque, como todos los jenízaros,
se han criado entre vaqueros, y pastores y gente rústica,
siempre guardan la costumbre en que se criaron.

Y aunque podrán regalarse con otras viandas, no curan de ellas
y gustan de cosas de poco valor con [que] quedan satisfechos
y emplean sus dineros en lo que más luce y le es honra;
así, sustentan muchos esclavos y criados.

SIGUE EL CAPÍTULO 5, DE LOS EDIFICIOS QUE HAY EN TURQUÍA.

